

Postmalle. Yb. 231.

1. a. s. d. a. k. i. k. s. n. a. k. l. a. m. p. r. z. i. r. n. d. a. r. n.
z. e. n. z. o. b. a. n.
2. m. a. n. s. v. r. i. n. d. i. r. z. d. e. b. l. u. r. m. a. g. d. e. g. i. r. t. o.
3. n. a. l. s. p. i. r. n. o. z. a. n. i. t. m. i. l. e. a. s. m. e. r.
m. a. l. s. i. r. n. o. // o. o. k. : n. i. m. o. r. //
4. s. p. v. j. a. n. i. r. s. m. o. l. j. o. l. o. k. w. a. z. o. k.
5. u. r. p. d. a. l. s. i. r. p. k. r. e. g. d. z. o. b. o. s. x. y. m. a. l. e. b. r. o. z. e. t.
6. d. a. n. t. i. s. m. a. r. m. a. n. h. e. n. o. s. p. l. e. s. t. r. e. i. r. n.
z. a. n. s. v. i. n. y. r.
7. d. a. s. i. p. o. r. l. a. k. t. s. z. a. r. n. l. i. p. a. n. a. r. f.
8. i. r. n. d. a. f. a. b. r. i. k. i. s. n. i. k. s. t. o. z. i. r. n.
9. h. o. m. a. s. i. r. (1) k. i. n. a. k. s. - o. f. : s. h. i. r. (2)
10. b. v. r. s. g. e. v. d. v. r. s. f. i. r. p. i. r. n. t. s. b. i. r. -
p. i. r. n. t. r. j. a. s.
11. b. r. e. n. d. i. r. s. t. w. i. l. d. k. i. l. o. r. k. r. i. k. s. n. o. r.
a. e. s. - k. r. i. k. s. k. a. s. // v. o. r. v. r. s. //
12. h. e. m. s. m. e. r. v. a. e. v. s. d. r. a. e. r. i. l. i. t. a. r. s.
w. a. e. l. n. a. e. t. x. a. d. r. u. n. y. k. o.
13. a. d. r. e. o. x. n. o. m. a. e. r. i. c. m. e. n. o. k. l. y. r. p. o. l. i.
14. k. e. r. s. o. k. n. i. r. g. o. z. i. r. n.
15. v. a. r. s. t. e. l. v. r. v. a. t. w. a. r. z. e. t. n. i. f. e. l. m. e. l. z.
g. a. v. i. r. t.
16. i. k. s. e. m. b. l. a. r. i. c. d. a. k. m. e. r. i. j. a. l. s. n. i.
m. e. r. i. c. g. o. w. e. l. s. t. e. m.
17. d. a. r. t. h. e. r. m. a. k. i. r. k. n. i. g. a. d. v. r. n. - z. a. r. t. a.
18. w. i. h. e. g. a. t. a. r. g. a. d. v. r. n. - d. a. g. e. l. n. o.
g. i. r. n. d. a. r. d. e. n. e. g. o. t. x. a. d. v. r. n.
19. n. a. s. p. i. n. o. k. s. p. - s. p. i. n. o. k. s. p. o. (= welben).
m. h. a. l. f. m. v. r. n.
20. a. k. l. a. k. (1) - o. f. : m. k. l. a. k. (2) - b. a. n. -
o. w. a. l. i. c. - o. f. : n. a. m. b. e. m. t. e. (hooigras) - n. a.
p. a. r. d. o. s. t. u. r. l. - a. n. v. r. i. x. - o. p. k. : m. h. v. r. i. x.
n. a. v. o. e. r. s. - o. f. : n. a. p. o. e. r. o. b. - n. a. f. l. i. t. k. a. t. e. r.
21. d. i. r. o. k. e. r. o. l. d. e. r. i. c. h. i. l. d. e. d. a. w. e. r. o. l. i. t.
f. i. r. x. e. t.
22. k. s. a. l. o. w. p. e. r. o. l. t. s. a. s. h. e. v. o.
23. e. n. o. l. a. n. t. l. o. t. f. e. r. l. v. w. s. h. e. p. a. n. a. r. f. b. r. e. k. o.

24. a. j. i. r. s. o. z. o. t. f. a. r. n. z. a. l. e. v. a. n. i. s. x. o. l. e. t. o.
// f. a. r. n. z. a. l. e. v. a. n. ... //
25. g. e. m. a. s. t. w. i. l. d. b. r. e. l. s. t. e. i. l. n. a. - b. r. e. i. l. o. r.
d. a. b. r. e. i. l. o. s. t. o.
26. d. a. r. s. t. a. m. b. e. l. i. t. s. t. o. l. t. o. r. n. i. m. o. r.
27. d. i. r. o. v. e. l. n. t. l. e. r. f. t. l. e. i. k. n. a. g. r. o. z. e. t. a. n.
i. l. r. // l. e. f. t. //
28. d. a. n. d. y. r. v. a. l. i. r. s. n. i. i. r. n. d. a. n. e. r. m. o. l. i.
g. a. b. l. e. r. v. o.
29. d. a. s. i. x. o. r. l. j. u. r. n. z. e. n. m. e. t. s. m. i. l. s. t. a. r.
n. o. r. d. a. z. i. l. o. g. a. w. i. r. s. t.
30. i. k. a. r. n. t. o. g. n. i. k. o. m. a. v. o. r. a. k. x. a. r. z. e. t. s. e. l. n.
31. d. a. b. i. l. s. t. e. r. d. r. u. n. y. k. o. g. e. r. o. l. a. z. a. m. e. r. l. i.
32. a. r. i. k. a. r. n. i. x. o. w. a. z. o. k. o. w. a. n. t. a. r. i. j. e. r.
k. e. r. l. i. p. a. n.
33. s. t. e. k. i. r. s. n. a. s. t. e. o. l. i. c. i. r. n. d. i. r. o. m. b. e. s. a. m.
(rijshout) // b. a. r. (2) s. t. o. l. i. //
34. n. i. l. d. - m. e. t. s. h. e. g. o. l. i. s. p. e. l. o. z. a. n. i. m. o. r.
35. x. e. x. i. s. - k. e. m. a. l. t. w. i. l. d. k. e. r. a. n. s. p. a. r.
g. o. r. u. r. p. o.
36. d. i. p. e. r. i. r. s. n. i. r. a. p. - d. o. r. z. i. t. o. w. i. r. t. a.
k. j. a. n. i. r. n.
37. z. o. z. e. r. n. o. w. e. x. n. o. t. f. e. l. i. t.
38. h. e. r. t. a. m. i. l. s. t. s. o. g. e. l. d. e. l. o. p. a. n. u. r. p. d. u. r. n.
39. a. r. z. a. l. t. n. o. z. o. t. n. i. w. a. e. t. b. r. e. n. s.
40. h. e. r. d. e. l. o. f. t. f. a. r. n. o. r. m. e. l. o. k. w. a. e. l. i. t.
// z. e. r. t. o. h. e. l. o. f. t. ... //
41. d. a. v. i. n. t. m. y. t. s. o. w. a. f. b. o. s. x. a. e. l. r. o. m. a.
// d. a. m. a. n. m. y. t. s. o. n. v. r. u. w. g. e. i. s. l. v. g. a. l. l.
42. i. r. n. t. s. x. e. l. t. s. w. e. r. m. a. n. i. r. s. x. a. v. u. r. l. a. e. k.
43. t. i. r. s. n. o. f. e. l. s. v. m. d. a. r. t. m. w. i. r. t. e. d. a. r. t. m.
s. t. a. z. o. k. i. r. s.
44. w. a. z. l. s. m. y. t. s. d. v. r. z. d. a. h. e. l. o. f. t. f. a. r. n.
e. m. a. z. e. n. d. a. d. a. r. i. r. s. f. a. r. n. a. l. s. l. o.
45. h. e. l. o. p. t. a. r. b. e. d. i. r. s. u. r. p. e. f. o.
46. v. r. z. a. m. a. e. t. s. o. r. i. r. s. u. r. v. e. t. a. l. z. a. v. a. e. z. o. k. o.
47. z. a. s. p. r. i. n. g. a. m. u. r. m. t. o. r. w. a. e. l. i. t. s. t. f. o. r. o. n. w. e. d. i. n. y.

96. kmut st 2. sablu. 7. t r i r y k a n u t m o
t a v a r s t a . 2 . o k o
97. kmut 2. 1. st. f u r j a r i r n d a s t a r l
v y . 7 . 2 . 2
98. m a m b r y . 7 . 2 . w a t s m y . 7 . x
99. d a m e l o k l u . 7 . 2 m v t k t n a g r o . 2 . t a n
t u . 7 . 2
100. d a t b o . t o r m e l o k i r s d y n a e r y . 7 . 2 .
s t y . 7 . 2 t a m a r m e t t y . 7 . x
101. m a 2 v t w a d i . 7 . 2 p y t u r p a n y . 7 . 2
k y . 7 . n a v y . 7 . l a
102. a . i r s p y n t o x - d a r s f a e . w a e . 2 . o k
|| sekuur: niet gebruikt! ||
103. a k v t m t n o . 2 . t x e n a m a n y . 7 . 2 . o l v . 7 . t
104. i r n i t v . 7 . l j s x e n v y r s p y w a n d a
- b a e . 2 . o g a || s p v t w a (- b r a k e n) ||
105. d a r z o v d a d u r u t p d u r w a
106. t m b o . 2 . m e m a z a n s t y . 7 . k f a r n d a
b r y . 7 . x . 2 v e . 2 . 2
107. g a m y t v . 7 . s f o r l a n a s k o r m a k f . 7 . 2 . 2
108. a j e l s f a t l o . 7 . v a g o k o m a m e j a t
g r o . 2 . t a b a r s || g e t l e ||
109. d i d o . 7 . 2 i r s a e t l y . 7 . k a n v w t x a m v t k t
110. a n g a t r v w d a v r v w m y t k y . 7 . n a
n v . 7 . 2
111. k e m i r g e t r s x a r v t e m a r t w a t s
x e g u t i 2 v . 7 . 2 t
112. d a m b r v t w a r z e . 7 . d a r t n o . 2 . x t a d i . 2
i r s u r m t a b r v w a
113. b a r k a - i r f b a r k - g e . 7 . b a r k t - a i
b a r k t - b a r k t a m - w e t a l a b a r k a - g e t l a
b a r k t - z a t l a b a r k a - i r f b a r k t a -
g e t b a r k t a - h a i b a r k t a - w e t l a b a r k t a -
g e t l a b a r k t a - w e t m a g a b a r k a
114. b e j a - i r f b e i . g e . 7 . b e . 2 . t - w e t l a
b e . 7 . j a - b e . 7 . j a w e t l a - i r f b v t i - k e m
g a b v . 7 . j a - b v . 7 . j a z a t l a n v k

115. t u r z a k l a . n m a . 2 . o f a . n
116. g a k y . 7 . n d i . 2 . u r p d a m a e . 2 . t a . 2 . 2
k r a e . 2 . i g a
117. a j e . 7 . x a r e . 7 . d a r t i u r p m a e . 7 . z a . 2 . l
d e . 7 . y k a
118. d a m a e . 2 . t z e . 7 . i d a r t a m g a l a e . 2 . i k h v . 7 . i
|| g a l a e . 2 . k o . 2 . t ||
119. d a r w v . 7 . 2 . 2 v a . 2 . i f p r a e . 2 . 2 . 2
120. t i d a r d i . 7 . 2 . n a . 2 . i k a m b o . 2 . m l i r g a
v o . 7 . l e . 2 . k a l s
121. t w v . 7 . 2 . 2 r a r l g u . 7 . k o . 7 . k a - t k a . 2 . k t a r l
122. t h o . 2 . i j i r s n a x r y . 7 . n - t i r s n a x m a r
p a r s x a m e . 7 . i t
123. m a r j o n e . s m v t k a z a m e t a n d u r j a r
v a r n a n a . i
124. d a r b a e . 2 . m k a x a r l d u . 7 . 2 m v t j a l a k y . 7 . n a
g r u . 7 . j a
125. d a p a r s t o . 2 . 2 e g u r j a w a e . 2 . n
126. v . 7 . x v w a e . 2 . i r s a f f x o b r a e . 2 . t
127. t m e l o k s p a r t a e t a n a e j a r v a r n d a
k u r i
128. d a k n i s t a r l a e . 2 . t f o r d a k r a e . 2 . i s a
|| d a p r o . 2 . s e s a ||
129. d a b a r z a s f a t n d a k r a e . 7 . w v . 2 . g a
b a e . 2 . g a v a r n t x a w i r x t
130. d a t w i . 2 . 2 d a e . 2 . t s a k w a . m a n o b a e . 7 . 2 . t a
131. z e m a n a m p a e r s a e m b l a . w g a s l v . 7 . g a
132. d a s v t w s i r s t a f l a . w
133. d a s n i . 2 . 2 w l e . 7 . d i r k
134. t i r z a n i . 2 . 2 w a x e t x a l e . 7 . 2 d a r k u r w
n a x a r i r n e m
135. n i . p o . 2 . 2 t w a r t n a . w a n (h) i . 2 . 2 l i
n i . f s t a r t
136. d u . 7 . n - i f d u . 7 . n t - g e . 7 . i d u . 7 . r g a t - a . i d u . 7 . r g a t -
w e t l a d u . 7 . n t - g e t l a d u . 7 . r g a t - z a t l a d u . 7 . n t -
i f d e . 7 . 2 t - g e . 7 . i d e . 7 . 2 t - a . i d e . 7 . 2 t - w e t l a
d e . 7 . 2 n a t - g e t l a d e . 7 . 2 t - z a t l a d e . 7 . 2 n a t -

- de₇ i_k da₇ - da₇ t_{am} da₇ m_{ar} de₇ i₇ - 137. bæ₇ n_ə - i_k bæ₇ n_ə - g_{er} bæ₇ n_t - æ_i bæ₇ n_t -
da₇ s_ə da₇ m_{ar} de₇ j_ə w_{er} l_ə bæ₇ n_ə - g_{er} l_ə bæ₇ n_t - z_l l_ə bæ₇ n_ə -
137. do₇ l_ə p_ə - do₇ l_ə p_ə kl_ɪ z_{st} - do₇ l_ə p_ə v₇ n_t - bæ₇ n_t m - b_v n_t m - i₇ k_{em} g_ə b_v n_t -
da₇ s_{vd} v₇ t_ə 140. lokale landmaten: 5ⁿ ru₇ f = 33m²
138. d_l (2) j_ə - æ_i d_l (2) st - æ_i d_l (2) st_ə - 141. lokale waternamen: d_ə v₇ i₇ s_{be} k -
æ_f e₇ x_ə d_l (2) j_ə t_{kl} v₇ k_ə v_{en} (= soort natuurlijk vijver).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: o₇ st_{ma} l (gewol. ma₇ l)
De inwoners zijn: o₇ st_{ma} l n_{er} s
Zij hebben geen bijnaam. Zij zelf heten de inwoners van Turnhout: d_ə kl_ə n_ə b_{er} t_ə s
of: d_ə b_v n_t
Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 2719.
Baaltoestand. De voornaamste wijken zijn: t_l r_ə p - t_m f₇ l_n ē₇ n_t - t_k v₇ d_ē n_t -
dan a: k_ā n_t - d_ə d_v r₇ t - dan o₇ l_ə bæ₇ r_ə x
De voornaamste gehuchten zijn: x_{al} v_ə - b_{lu} r_ə m_ə r_s x_{st} - b_v r₇ l - m_i s_l b_v r₇ x
deze drie laatste horen bij Wechelderzande.
Er zijn geen lokale verschillen. Een paar families en de graaf de Renesse spreken
Frans. Er wordt geen A.B. gesproken.
Het is een landbouwgemeente met 1/3 boeren, 1/3 werklieden en 1/3 kleinburgerij en
winkeliers. Een deel van de werklieden zijn diamantslijpers, 2/3 zijn trambedienden.
De meeste arbeiders gaan naar Antwerpen werken, een tiental in de koolmijnen en enkele
in de steenfabrieken te Rijkvorsel en te St.-Lenaarts.
Gezinsleden. 1. Jessen, Emiel; 59 j.; hier geb.; schrijver kersbaas; heeft altijd hier
verbleven; v-en m. van hier; spreekt steeds dialect.
2. Bogaerts, Hendrik; 79 j.; hier geb.; rentenier (vroeger winkelier); heeft altijd
hier verbleven; v-en m. van hier; spreekt slechts dialect.